

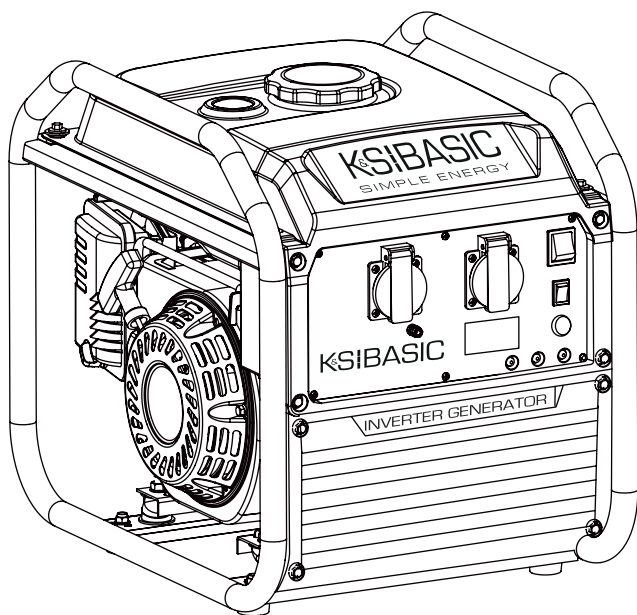
K&SIBASIC

SIMPLE ENERGY

Invertergeneraator

KSB 28i

KSB 30i





Täname, et valisite **K&S Basic®** tooted. See juhend annab lühikese kirjelduse ohutusnõuete, seadistuse ja kasutamise kohta. Rohkem teavet leiate toe rubriigist aadressil: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Samuti võite minna toe rubriiki ja laadida juhendi alla QR-koodi skannides või ametliku importija veebilehelt **K&S Basic®** juures **www.konner-sohnen.ee**



Me hoolime keskkonnast, mistõttu peame otstarbekaks paberit säästa ja jätta trükituna vaid tähtsaimate osade lühikirjeldus.



Enne kasutamise alustamist lugege kindlasti läbi kasutusjuhendi täisversioon!



Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi, mis ei pruugi olla selles juhendis kajastatud, sealhulgas:

- Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi toote disainis, konfiguratsioonis ja konstruktsioonis.
- Selle juhendi pildid ja joonised on ainult võrdluseks ning võivad tegelikest komponentidest ja toodete märgistustest erineda.

Kontaktandmed, mida võite probleemide korral kasutada, leiate selle juhendi lõpust. Kõik selles juhendis toodud andmed on avaldamise hetkel meie parimate teadmiste kohaselt õiged. Ajakohase teeninduskeskuste nimekirja leiate ametliku importija veebilehelt **www.konner-sohnen.ee**



TÄHELEPANU – OHT!



Selle märgiga tähistatud soovitude eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või kasutaja või kolmandate isikute surma.



TÄHTSI!



Kasulik teave seadme kasutamise ajal.

Ohutussümbolid ja märgistuste kirjeldused leiate elektroonilises täisversioonis.

OHUTUSTEAVE

1

Ärge kasutage generaatorit halvasti ventileeritavates ruumides ega liigniiskuses. Ärge asetage generaatorit vette ega niiskele pinnasele. Ärge jätke generaatorit pikaks ajaks vihma, lume ega otsese päikesevalguse kätte. Asetage generaator tasasele kõvale pinnale, tuleohtlikest vedelikest/gaasidest eemale (vähemalt 1 m kaugusele). Paigaldage generaator vähemalt 1 m kaugusele esiküljest ning vähemalt 50 cm igalt küljelt, sh generaatori pealt. Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad tööalast eemal. Kandke turvajalatsid ja kindaid.



TÄHELEPANU – OHT!



Generaatori kasutamisel tuleb pöörata tähelepanu ühendatud elektriseadmete tegelikule võimsustarbele, sealhulgas võimsustegurile ($\cos\varphi$) ja käivitusvõimsusele, mis mootoriga seadmete puhul võib olla mitu korda suurem kui nimivõimsus ning ei tohi ületada generaatori maksimaalset väljundit.



TÄHELEPANU – OHT!



Kuna heitgaasid sisaldavad mürgist süsinikdioksiidi (CO_2) ja süsinikmonooksiidi (CO), mis on eluohtlikud, on rangelt keelatud paigaldada generaatorit elumajadesse, elumajadega ühise ventilatsioonisüsteemi kaudu ühendatud ruumidesse ega muudesse ruumidesse, kust heitgaasid võivad elamutesse sattuda.

**TÄHELEPANU – OHT!****Seade toodab elektrit. Elektrilöögi vältimiseks järgige ohutusnõudeid.****TÄHTIS!**

Generaatorit tuleb sõltuvalt kasutusotstarbest kasutada kas IT- või TN-süsteemina. Maandus ja täiendavad kaitsemeetmed, näiteks isolatsioonijärelevalve või kaitse juhusliku puudutuse vastu (rikkevoolukaitse), tuleb ette näha vastavalt kasutusotstarbele ja kasutatavale süsteemile.

Generaator toodab elektrit, mille tõttu võib nõuete eiramine põhjustada elektrilöögi. K&S Basic generaatorid on algselt projekteeritud IT-süsteemina, mille põhikaitseks on ohtlike pingestatud osade isoleerimine standardi DIN VDE 0100-410 järgi. Generaatori korpus on voolu juhtivatest L- ja N-juhtidest isoleeritud. Elektriteadmisteta tavakasutaja tohib generaatorile ilma täiendavate kaitsemeetmeteta ühendada ainult ühe tarbija. Rohkem kui ühe tarbijaga jaotussüsteemi ühendamist tohivad teostada ainult kvalifitseeritud elektrikud või elektrialase väljaõppega isikud, järgides asjakohaseid ohutusnõudeid.

**TÄHTIS!**

Generaatori külge on keelatud ühendada seadmeid, mis võivad tekitada vooluimpulsse ja suunata energiat generaatori suunas (pingestabilisaatorid, elektrooniliste piduritega seadmed, võrku ühendatud ja hübriidinverterid jne).

Generaator ja tarbijad moodustavad suletud süsteemi, mille elemendid mõjutavad üksteist. See süsteem erineb füüsiliselt üldkasutatavast võrgust, kuna seda mõjutavad oluliselt sellised tegurid nagu tasakaalustamata faaside koormus ja tarbijate mittelineaarne voolutarve, mis võivad kahjustada generaatorit ja sellega ühendatud tarbijaid.

**TÄHELEPANU – OHT!**

Olge ettevaatlik. Ärge kasutage generaatorit, kui olete väsinud või uimastite või alkoholi mõju all. Tähelepanematus võib põhjustada raske vigastuse.

**TÄHTIS!**

Seadme kasutamine muul otstarbel jätab kasutaja ilma tasuta garantii õigusest.

ETTEVAATUSABINÕUD TÖÖTAMISEL BENSIINIGENERAATOR

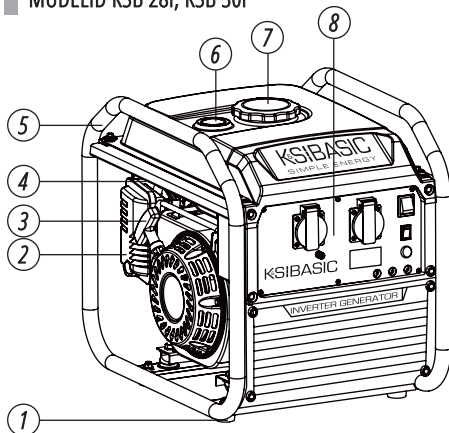
1.2

Ärge käivitage generaatorit elektrilise koormuse olemasolul! Ühendage koormus lahti enne mootori seiskamist. **Kasutage ainult pliivaba bensiini oktaaniarvuga 90–95, mis sisaldab kuni 10% etanooli.** Petrooleumi või muude kütuseliikide kasutamine ei ole lubatud! Järgige alati tootja soovitusi kütuse säilivusaja ja hoiustamise osas. Paagis olev kütus puutub kokku õhuga, mis võib mõjutada selle kvaliteeti. Sõltuvalt kütuse kvaliteedist võivad karburaatori ujukikambris aja jooksul koguneda setted, mis tuleb regulaarselt välja lasta, et tagada karburaatori korralik töö. Kui generaatorit ei kasutata pikema aja jooksul, soovitame karburaatorist ja paagist bensiin karburaatoril oleva tühjenduskrui kaudu täielikult välja lasta, et vältida setete tekkimist kütusesüsteemis. Nende soovitude eiramine võib kahjustada karburaatorit.

**TÄHELEPANU – OHT!**

Kütus saastab maad ja põhjavett. Ärge lubage bensiini paagist välja lekkida!

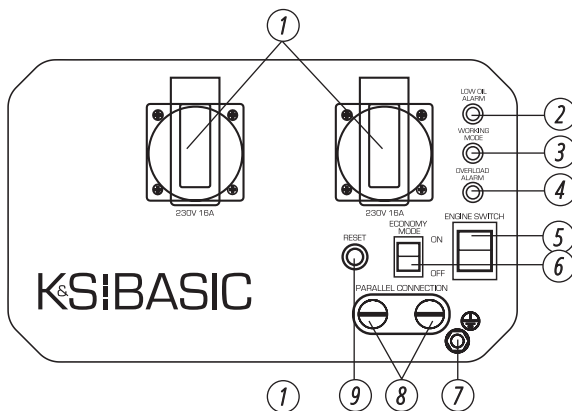
MUDELID KSB 28i, KSB 30i



1. Vibratsioonivastased tugijalad
2. Õhufilter
3. Käsikäivitus
4. Õhuklapp
5. Raam
6. Kütuse taseme indikaator
7. Kütusepaagi kork
8. Juhtpaneel

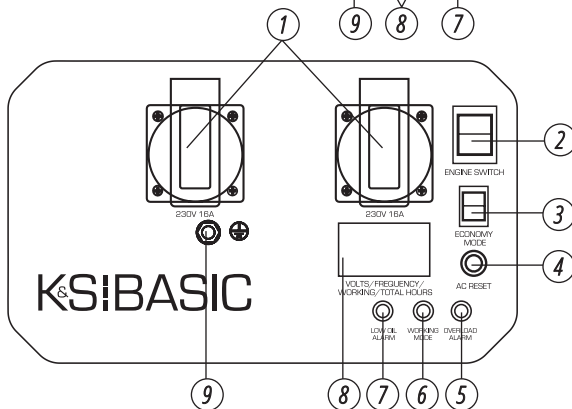
JUHTPANEEL MUDELILE KSB 28i

1. AC pistikupesad 2×Schuko 230V 16A
2. Õli taseme indikaator
3. Töörežiimi indikaator
4. Ülekoormuse indikaator
5. Mootor lüliti
6. Ökonoomrežiimi lüliti
7. Maanduspolt
8. Generaatori paralleelpistikupesa
9. Lähtetusnupp



JUHTPANEEL MUDELILE KSB 30i

1. AC pistikupesad 2×Schuko 230V 16A
2. Mootor lüliti
3. Ökonoomrežiimi lüliti
4. Lähtetusnupp
5. Ülekoormuse indikaator
6. Töörežiimi indikaator
7. Õli taseme indikaator
8. LED-ekraan
9. Maanduspolt



TÄHTS!



Tootja jätab endale õiguse teha ette teatamata ja ilma kohustusteta muudatusi ja/või täiendusi disainis, komponentide koosseisus ja tehnilistes omadustes. Selles juhendis olevad pildid on skemaatilised ning ei pruugi vastata originaaltoote parameetritele.

Mudel	KSB 28i	KSB 30i
Pinge	230 V	230 V
Maksimaalvõimsus	3.0 kW	3.0 kW
Nimivõimsus	2,8 kW	2,8 kW
Sagedus	50 Hz	50 Hz
Vool (max)	13,04 A	13,04 A
Pistikupesad	2×Schuko 230V 16A	2×Schuko 230V 16A
Mootori käivitamine	juhend	juhend
Kütusepaagi maht	8 l	8 l
LED-ekraan	–	pinge, sagedus, töötunnid
Müratase Lpa (7m)/Lwa	71/96 dB	71/96 dB
Mootori mudel	KSB 210i	KSB 210i
Mootori maht	208 cm ³	208 cm ³
Mootori tüüp	bensiin, 4-taktiline mootor	bensiin, 4-taktiline mootor
Mootori võimsus	7 hp	7 hp
Generaatori paralleelpistikupesa	+	–
Karteri maht	0,6 l	0,6 l
Võimsustegur	cos φ 1(230V)	cos φ 1(230V)
Bruto mõõtmed (P×L×K)	480×370×430 mm	480×370×430 mm
Netokaal	23 kg	23 kg
Kaitseklass	IP23M	IP23M
Nimipinge tolerant – max 5%		

Töökindluse tagamiseks ja mootori kasutusea pikendamiseks võivad tippvõimsused olla kaitselülititega veidi piiratud. Optimaalsed töötingimused on: ümbritseva keskkonna temperatuur 17–25 °C, õhurõhk 0,1 MPa (760 mm Hg) ning suhteline õhuniiskus 50–60%. Nendes keskkonnatingimustes suudab generaator tagada deklareeritud tehniliste andmete kohase maksimaalse jõudluse.

Nende keskkonnanäitajate kõrvalekallete korral võib generaatori jõudlus erineda.

Pidage meeles, et generaatori kasutusea pikendamiseks ei ole soovitatav pidev koormus üle 80% generaatori nimivõimsusest.

INVERTERGENERAATORI KASUTUSTINGIMUSED

4

Enne generaatori esmakordset kasutamist on soovitatav see maandada. Enne seadme käivitamist pidage meeles, et ühendatud tarbijate koguvõimsus ei tohi ületada generaatori nimivõimsust.



TÄHTIS!



Invertergeneraatorid toodavad 230 V pinget sagedusel 50 Hz ning neid ei tohi kasutada üldise elektrivõrgu asendajana, kui toidetakse seadmeid, mis on ette nähtud energia elektrivõrku suunamiseks (näiteks võrguühendusega inverterid, hübriidinverterid, mikroinverterid jne). Need seadmed võivad tõlgendada invertergeneraatori 230 V / 50 Hz väljundit üldise elektritoiteallikana ja tagasiside võib generaatorit kahjustada.

**TÄHTIS!**

Veenduge, et juhtpaneel, õhurest ja inverteri alumine osa oleks hästi jahutatud ning kaitstud väikeste tahkete osakeste, mustuse ja vee sissepääsu eest. Jahutuse häired võivad kahjustada mootorit, inverterit või vahelduvvoolugeneraatorit.

GENERAATORI KASUTAMINE**5****ÕLI TASEME INDIKAATOR (PUNANE)**

Madala õlitase indikaator süttib, kui õli tase on liiga madal. Süüde on deaktiveeritud ja mootor seiskub. Mootor ei käivitu enne, kui õli lisatakse.

AC INDIKAATVÕI

Kui generaator töötab ja toodab elektrit, põleb AC indikaatorituli.

RUN/OVERLOAD

Kui generaator töötab normaalselt, süttib AC roheliseks. Kui generaatoris esineb kõrvalekalle, vilgub AC punaselt, seade rakendab automaatselt kaitse ja katkestab väljundi. Lähtestamiseks tuleb vajutada AC-nupule.

Ülekoormuse indikaator süttib, kui ühendatud generaator on ülekoormatud, inverteri juhtseade kuumeneb üle või AC väljundpinge tõuseb. Kui ülekoormuse indikaator süttib, jätkab mootor tööd, kuid generaator ei tooda enam elektrit. Sel juhul peate tegema järgmist:

1. Lülitage välja kõik ühendatud elektriseadmed ja seiske mootor.
2. Vähendage ühendatud seadmete koguvõimsust, kuni saavutatakse generaatori nimivõimsus.
3. Kontrollige, kas ventilatsioonivõre ei ole ummistunud. Eemaldage liigne mustus või prahk, kui neid on.
4. Pärast kontrolli käivitage mootor.

**TÄHTIS!**

Ülekoormuse indikaator võib süttida mõne sekundi jooksul pärast käivitamist või selliste kõrge käivitusvooluga elektriseadmete ühendamisel nagu kompressor või pingeindikaator. See ei ole aga rike.

MAANDUSPOLT

Selles juhendis kirjeldatud generaatorid on projekteeritud teisaldatevateks toiteallikateks IT-süsteemis, isoleeritud pingestatud juhtmetega, ja neid kasutatakse ilma maanduseta. Maanduskruvi ja pistikupesade PE-kontaktid on ette nähtud potentsiaalide ühtlustamiseks. Palun järgige kaitsemeetmeid, kui käitate IT-süsteemis mitut tarbijat.

Maandamine on nõutav, kui generaatorit kasutatakse maandatud neutraaljuhiga TN-süsteemi ehitamiseks.

KONTROLL ENNE KASUTAMIST**6****KÜTUSE TASEME KONTROLL**

1. Keerake kütusekork lahti ja kontrollige paagis oleva kütuse taset.
2. Taitke kütusepaak kütusefiltri tasemeni.
3. Keerake kütusekork tugevalt kinni.

Soovituslik kütus: pliivaba bensiin oktaaniarvuga 90–95, mis sisaldab kuni 10% etanooli.

Kütusepaagi maht: vt tehniliste andmete tabelit.

**TÄHTIS!**

Pühkige mahaläinud kütus kohe puhta, kuiva ja pehme lapiga ära, kuna kütus võib kahjustada värvitud pindu või plast detaile.



TÄHTIS!

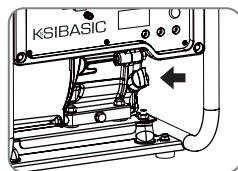


Jälgige kindlasti bensiini kõlblikkusaega. Kui generaatorit ei kavatseta pikemat aega kasutada, laske bensiin karburaatorist ja vajaduse korral kütusepaagist alati välja. Kütusesüsteemis olevad settid võivad põhjustada mootori rikkeid.

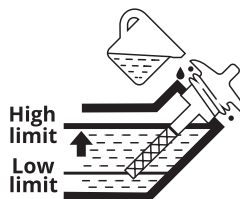
ÕLI TASEME KONTROLL

Generaatorit transporditakse ilma mootoriõli. Ärge käivitage mootorit enne, kui sinna on lisatud piisav kogus mootoriõli.

1. Keerake õlivarras (joon. 1) välja ja pühkige see puhta lapiga puhtaks.
2. Täitke karter mootoriõliga. Iga mudeli soovituslik õlikogus on toodud tehniliste andmete tabelis.
3. Sisestage õlivarras seda kinni keeramata.
4. Kontrollige õli taset õlivardal oleva märgi järgi.
5. Kui õli tase on allpool õlivarda märgistust, lisage õli.
6. Keerake õlivarras tagasi peale.



joon. 1



Soovituslik mootoriõli: SAE 10W30, SAE 10W40.

Soovituslik mootoriõli klass: API Service SG tüüp või kõrgem.

Mootoriõli kogus: vt tehniliste andmete tabelit.

KASUTAMISE ALUSTAMINE

7

Enne mootori käivitamist veenduge, et tarbijate nimivõimsus vastaks generaatori võimsusele. Ärge ületage generaatori nimivõimsust. Ärge ühendage ühtegi seadet enne mootori käivitamist!



TÄHTIS!



Ärge muutke kontrolleri seadeid, mis puudutavad kütuse kogust reguleerivat seadet (see reguleerimine on tehtud tehases). Vastasel juhul võivad tekkida muudatused mootori töös või mootori rike.



TÄHELEPANU – OHT!



Kui võimsust võetakse nimi- ja maksimaalvõimsuse vahemikus, ei tohi generaator töötada kauem kui 5 sekundit. See on tavaline näiteks elektrimootori käivitamisel. Mootori nõutav käivitusvõimsus ei tohi ületada generaatori maksimaalset käivitusvõimsust.



TÄHELEPANU – OHT!



Avariigeneraatorid ei tohi töötada pidevalt (nt paagi kütusega täitmisel või suure kütusepaagi ühendamisel) ega kauem kui soovitatav: 4–6 tundi LPG/bensiini- või bensiinigeneraatoritele (olenevalt koormusest).

See materjal on üksnes informatiivne ja ei ole juhend seadme paigaldamiseks ega vooluvõrku ühendamiseks, kuid soovime tungivalt allolevad juhised läbi lugeda. Seadme ühendust peab alati tegema sertifitseeritud elektrik, kes vastutab seadme paigaldamise ja elektrihüvõõruse eest vastavalt kohalikele seadustele ja määrustele. Tootja ei vastuta seadme ebaõige ühendamise ega materiaalse või füüsilise kahju eest, mis võib tuleneda ebaõigest paigaldamisest, ühendamisest või kasutamisest.

KASUTUSELEVÕTT

1. Fill the crankcase with engine oil. The recommended amount of oil for each model is indicated in the specification chart.
2. Kontrollige õli taset õlivardaga. See peab jääma õlivarda MIN ja MAX märgistuse vahele.
3. Kontrollige kütuse taset.
4. Kontrollige, kas õhufilter on õigesti paigaldatud.

GENERAATORI ESIMISE 20 TÖÖTUNNI JOOKSUL TULEB TÄITA JÄRGMISED NÕUDED:

1. During commissioning, do not connect power consumers, the power of which exceeds 50% of the nominal (operating) power of the device.
2. After the first 20 operating hours, be sure to change the oil. It is better to drain oil while the engine is still hot after operation to ensure quick and complete oil draining.
3. Kontrollige ja puhastage õhufilter, kütusefilter ja süüteküünlad.

MOOTORI KÄIVITAMINE



TÄHTIS!



Kasulik nõuanne: kui mootor peatub varsti pärast käivitamist või ei käivitu üldse, soovime lasta karburaatorist settid välja ja kontrollida õli taset. Generaator on varustatud madala õlitaseme indikaatori-ga ja mootor seiskub, kui mootoriõli tase on liiga madal.



TÄHTIS!



Karburaatori ujukikambris olevad settid tuleb regulaarselt välja lasta. Kui generaatorit ei kavatseta pikemat aega kasutada, sulgege kütusekraan ja laske bensiini karburaatorist välja, et vältida karburaatoris settekihi tekkimist.

1. Kontrollige õli taseel.
2. Kontrollige kütuse taset.
3. Seadke Economy Mode nupp asendisse „ON” (joon. 2).
4. Avage kütuseklapp (asend „ON”, joon. 3).
5. Sulgege õhuklapp (asend „OFF”, joon. 4).
6. Seadke ENGINE SWITCH nupp asendisse „ON” (joon. 5).
7. Pull the manual starter until a slight resistance is felt, then pull it toward you relatively sharply. Slowly turn the manual starter by hand, do not release it abruptly.
8. Avage õhuklapp (asend „ON”).
9. Oodake 1–2 minutit ja ühendage elektriseadmed.

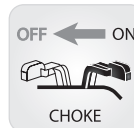
Joon. 2



Joon. 3



Joon. 4



Joon. 5



TÄHTIS!



Kasulik nõuanne: generaatori mootori pikaajalise töö tagamiseks on oluline järgida järgmisi juhiseid:

- Enne koormuse ühendamist laske mootoril soojenemiseks 1–2 minutit töötada.
- When disconnecting the load after lengthy operation, do not turn off the generator. Allow the generator to run idle for 1-2 minutes so that it cools down.



TÄHELEPANU – OHT!



Ärge ühendage kahte või rohkem seadet korraga. Paljude seadmete käivitamiseks on vaja suurt võimsust. Seadmeid tuleb ühendada ükshaaval vastavalt nende nimivõimsusele. Ärge ühendage esimese 2 minuti jooksul pärast generaatori käivitamist ühtegi tarbijat.

Bensiini karburaatorist väljalaskmiseks asetage tilgaalus karburaatori alla ja keerake karburaatoril olev tühjenduskrui lahti. Veenduge, et kütus ei leki generaatorile. Keerake krui seejärel tagasi kinni.

ENNE GENERAATORI SEISKAMIST ÜHENDAGE KÕIK SEADMED LAHTI!

Ärge seisake generaatorit, kui seadmed on sisse lülitatud. See võib rikkuda generaatori või sellega ühendatud seadmed!

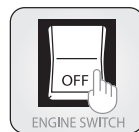
MOOTORI SEISKAMISEKS TEHKE JÄRGMIST:

1. Lülitage kõik seadmed välja.
2. Allow the generator to run idle for approx. 1-2 minutes.
3. Set Economy Mode button to "OFF" position (Fig. 6).
4. Seadke mootori lüliti asendisse „OFF” (joon. 7).
5. Sulgege kütuseklapp (asend „OFF”).
6. Unplug the devices.

Joon. 6



Joon. 7

**INVERTERGENERAATORITE
TALITLUSKIRJELDUS****8**

Generaatorit on keelatud käivitada, kui Economy Mode on sisse lülitatud. Ökonoomrežiim tuleb sisse lülitada alles pärast generaatori käivitamist ja ainult madala koormuse korral. Selle nõude eiramine võib põhjustada generaatori rikke ja tühistada garantiiremondid.

ÖKONOOMREŽIIMI FUNKTSIOON

1. Käivitage mootor.
2. Seadke ökonoomrežiimi nupp asendisse „ON”.
3. Ühendage seade AC pistikupessa.
4. Veenduge, et AC indikaator tuli põleb.
5. Lülitage elektriseade sisse.

**TÄHTS!**

Economy Mode peab generaatori käivitamisel olema välja lülitatud ning see tuleb aktiveerida ainult kuni 20% nimivõimsusega koormuste juures, et madala koormuse korral saaks kütuse säästmiseks pöörded madalamal hoida.

Economy Mode-s hoitakse inverterimooduli kondensaatorite pinget madalamal, mis säästab madala koormuse korral kütust. Võimsamate tarbijate ühendamine võib aga põhjustada ülekoormuse ja pinge moonutuse, kuni mootor saavutab vajaliku kiiruse. Kui soovite ühendada võimsamaid tarbijaid, lülitage Economy Mode välja.

**TÄHTS!**

Veenduge, et mootoriga elektriseadmete käivitusvõimsus ei ületa generaatori maksimaalset võimsust.

PARALLEELÜHENDUSE FUNKTSIOON

Generaatorite koguväljundvõimsust saate suurendada, ühendades kaks invertergeneraatorit omavahel spetsiaalse K&S Basic KSB PC-1 paralleelühenduskabli (komplekti ei kuulu). Kahe generaatori paralleelühendus tagab nende generaatorite summaarse nimiväljundvõimsuse. Generaatorite paralleelühendamisel on saadava summaarse nimivõimsuse võimsuskadu 0,2 kW.

Paralleeltöö ajal peab Economy Mode lüliti olema mõlemal generaatoril samas asendis.

1. Connect the KSB PC-1 parallel cable to the dedicated outputs on the generator control panel. Do not use any other cables, don't combine different generator models.
2. Start the engines, check that the green WORKING MODE indicator on each generator is on.
3. Plug the appliance into a socket. Check the latest info on aa website about models, which can be connected in parallel. Connect only those models, which are recommended by producer.
4. Lülitage seade sisse.

Kui ülekoormuse indikaator süttib, järgige jaotises 5 kirjeldatud generaatori standardset ülekoormusprotseduuri (vähendage koormust ja vajutage mõlema generaatori RESET nuppu).

**TÄHELEPANU - OHT!**

Ärge ühendage ega lahutage paralleelkaableid generaatori töö ajal. Kui plaanite kasutada ainult ühte generaatorit, tuleb paralleelkaablid seisatud mootoriga lahti ühendada.

Järgige seda juhendit! Teeninduskeskuste aadresside nimekirja leiate ainuimportija veebilehelt:
www.konner-sohnen.ee

TEHNILISE HOOLDUSE TÖÖD

ühik	Toiming	Igal käivitamisel	Esimene kuu või 20 töötundi	Iga 3 kuu järel või 50 töötunni järel	Iga 6 kuu järel või 100 töötunni järel	Iga aasta või 300 töötunni järel
Mootoriõli	Taseme kontroll	✓				
	Vahetamine		✓	✓		
Õhufilter	Kontroll / Puhastamine	✓	✓	✓		
	Vahetamine				✓	
Süüteküünlal	Puhastamine		✓	✓		
	Vahetamine				✓	
Kütusepaak	Taseme kontroll	✓				
	Puhastamine					✓
Kütusefilter	Controllige (puhastage)		✓	✓		

- Kui generaator töötab sageli kõrgel temperatuuril või suurel koormusel, tuleb õli vahetada iga 25 töötunni järel.
- Kui mootor töötab sageli tolmu- või muudes rasketes tingimustes, puhastage õhufilter iga 10 töötunni järel.
- Kui olete hoolduse aja mööda lasknud, tehke seda võimalikult kiiresti, et generaatori mootorit säästa.



TÄHTIS!



Tootja ei vastuta hoolduse tegemata jätmisest tuleneva kahju eest.

SOOVITUSLIKUD ÕLID

10

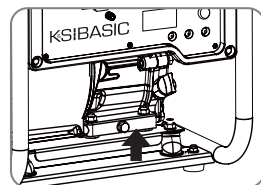
Kasutage 4-taktilistele sõidukimootoritele mõeldud õlisid SAE10W-30, SAE10W-40. Muu viskoossuse mootoriõlisid võib kasutada üksnes juhul, kui teie piirkonna keskmine õhutemperatuur ei ületa tabelis toodud temperatuurivahemiku piire.

Kui õli tase langeb, tuleb lisada vajalik kogus, et tagada generaatori korralik töö. Õli tasemeid tuleb kontrollida vastavalt tehnilise hoolduse graafikule.

Joon. 8

MOOTORI ÕLI VÄLJALASKMISEKS TEHKE JÄRGMIST:

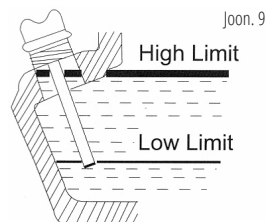
1. Laske õli välja, kui mootor on veel soe. See tagab õli kiire ja täieliku väljalaskmise.
2. Wear protective gloves to avoid getting oil on the skin.
3. Asetage mootori alla õli kogumisanum.



4. Turn the drain cap, located in the engine under the oil-depth gage cap (Fig. 8), by means of spanner.
5. Oodake, kuni õli välja voolab.
6. Pange äravoolukork tagasi ja keerake see korralikult kinni.

ÕLI LISAMISEKS TEHKE JÄRGMIST:

1. Veenduge, et generaator on tasasel ja loodis pinnal (joon. 9).
2. Avage mootoril olev õlivarda kork
3. By means of a funnel, pour the advanced purification engine oil to the crankcase.
The funnel is not included.



Joon. 9

ÕHUFILTRI TEHNILINE HOOLDUS

11

Õhufiltrit tuleb puhastada iga 50 generaatori töötunni järel (iga 10 tunni järel eriti tolmustes tingimustes).

FILTRI PUHASTAMINE:

1. Avage õhufiltri ülemise kaane klambrid.
2. Eemaldage käsna filterelement.
3. Remove all dirt deposits inside the hollow case of the air filter.
4. Thoroughly wash the filtering element in warmsoapy water.
5. Kuivatage käsfilter.
6. Dry filtering element is to be moistened by motor oil and excess oil is to be squeezed out.

SÜÜTEKÜÜNALDE TEHNILINE HOOLDUS

12

Süüteküünal peab olema terve, tahmakihita ja õige elektroodivahemikuga.

SÜÜTEKÜÜNLA KONTROLL:

1. Eemaldage süüteküünalt kork.
2. Eemaldage süüteküünal sobiva võtme abil.
3. Examine the spark plug. If is shattered – it is necessary to replace it.
Recommended replacement spark plugs for model KSB 30i: BPR6ES/BP6ES(NGK), F6RTC/F6TC (TORCH).
4. Mõõtkte elektroodivahemik. See peab jääma vahemikku 0,7 – 0,8 mm.
5. In case of repeated use, the spark plug has to be cleaned by means of a metal brush.
After that – set the correct gap.

SUMMUTI JA LEEGIKUSTUTI HOOLDUS

13

Pärast generaatori käivitamist muutuvad mootor ja summuti väga kuumaks. Ärge puudutage kontrolli või remondi ajal mootorit ega summutit keha- ega riideosaga enne, kui need on jahtunud.

Eemaldage kruvid ja tõmmake seejärel kaitsekate enda poole. Vabastage poldid ning eemaldage summuti kate, sõel ja leegikustuti. Puhastage summuti sõel ja leegikustuti terasharjaga sadestistest. Kontrollige summuti sõela ja leegikustutit. Kahjustuste korral vahetage need välja. Pange leegikustuti tagasi. Pange summuti sõel ja kate tagasi. Pange kate tagasi ja keerake kruvid kinni.



TÄHTIS!



Sobitage leegikustuti eend summuti toru avaga.

**TÄHTIS!****Ärge kunagi käsitsege bensiini suitsetamise ajal ega lahtise leegi vahetus läheduses.**

1. Eemaldage kütusepaagi kork ja kütusefilter (kui mudelil on kütusefilter).
 2. Puhastage filter bensiiniga.
 3. Pühkige filter puhtaks ja pange tagasi.
 4. Pange kütusepaagi kork tagasi.
- Veenduge, et kütusepaagi kork oleks tugevalt kinni.

**TÄHTIS!****Generaatorit tuleb alati hoida ja transportida suletud õhutusega!****TÄHTIS!****Soovitame täita kütusepaagi ainult 70% ulatuses, et vältida kütuse mahaloksumist generaatori töö ajal.**

Hoiuruum peab olema kuiv ja tolmu- ja saadestest vaba. Hoiuruum peab olema lastele ja loomadele suletud. Generaatorit on soovitatav hoida ja kasutada temperatuuril -20°C kuni +40°C. Vältige otsest päikesevalgust ja vihma generaatorile.

**TÄHTIS!****Hoiatus! Generaator peab alati olema kasutamiseks valmis. Seetõttu tuleb seadme rikked enne generaatori hoiustamisele panekut ära parandada.****TÄHTIS!****Enne generaatori pikaajalist hoiustamist töötaval mootoril sulgege kütuseklapp ja laske mootoril bensiinikarburaatorist välja töötada. Oodake, kuni mootor iseenesest seiskub.****ENNE GENERAATORI PIKAAJALIST SEISUAEGA – TEHKE JÄRGMIST:**

- Generaatori ja mootori välised osad (eriti jahutusradiaatorid) tuleb põhjalikult puhastada.
- Karburaatori ujukikambri kruvi tuleb eemaldada ja kammer tühjendada.
- Eemaldage süüteküünlad.
- Õli tühjenduskruvi tuleb eemaldada ja õli välja lasta.
- Valage silindrisse teelusikatäis mootoriõli (5–10 ml). Pärast seda tõmmake mitu korda starteri nööri, et õli jaotuks ühtlaselt silindri seintele.
- Paigaldage süüteküünlad.
- Tõmmake starteri käepidemest, kuni tunnete vastupanu, et kolb liiguks ülemisse survetaktipunkti.
- Vabastage starteri käepide sujuvalt.
- Remove the battery terminals. Grease the battery terminals and connecting terminals with grease to protect against oxidation (kui mudelil on kütusefilter).

Generaatori mugavaks transportimiseks kasutage pakendit, milles generaatorit müüdi. Kinnitage generaatoriga kast nii, et see transpordi ajal ei kukuks ümber. Enne generaatori liigutamist laske kütus välja.

Keskkonnakahjustuste vältimiseks tuleb generaator eraldada tavaprügist. Palun taaskasutage neid võimalikult ohutult, andes need üle spetsiaalsesse kõrvaldamiskohta.

Rahvusvaheline tootjagarantii on 1 aasta. Garantiaeg algab ostukuupäevast. Juhtudel, kui garantiaeg on kohaliku seadusandluse kohaselt üle 1 aasta, võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga. Garantii andmise eest vastutab müüja, kes toote müüs. Garantiiühendamisel pöörduge müüja poole. Kui toode läheb garantiiaja jooksul tootmisprotsessi vigade tõttu rikki, vahetatakse see sama toote vastu välja või remonditakse.

Kõik tootja põhjustatud rikked kõrvaldatakse garantiiaja jooksul tasuta. Garantiiremont teostatakse ainult siis, kui teil on korrektselt täidetud garantiikaart, ostja allkiri garantiitingimustega nõustumise kohta ning ostu tõendav dokument (kassatšekk, müügitšekk või arve). Nende puudumisel, samuti müüja pitseriga kinnitamata vigade või paranduste või loetamatute märgete korral garantiikaardil või rebitaval kupongil garantiiremonti ei tehta, kvaliteediga seotud vastuväiteid ei võeta vastu ja garantiikaardi tunnistab teeninduskeskus kehtetuks. Seade võetakse remonti vastu puhta ja täielikuna.



EÜ vastavusdeklaratsioon

Nr. 265

Järgmised tooted on meie poolt katsetatud vastavalt loetletud standarditele ning leitud olevat vastavuses Euroopa Ühenduse masinadirektiiviga 2006/42/EÜ, elektromagnetilise ühilduvuse direktiiviga (EMC) 2014/30/EÜ ja müradirektiiviga 2000/14/EÜ.

Tootja: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Aadress: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Saksamaa
Toode: Invertergeneraator "Könner & Söhnen"
Tüüp / mudel: KSB 28i, KSB 30i

Avaldus põhineb eespool nimetatud toodete ühekordsel hindamisel. See ei tähenda kogu tootmise hindamist ega anna õigust kasutada katselabori logo. Tootja peab tagama, et kõik seeriatootmises valmistatud tooted vastavad käesolevas aruandes kirjeldatud tootenäidisele. Tootleja peab hoidma kogu tehnilist aruannet pädeva asutuse käsutuses.

Rakendatud EÜ direktiivid: 2006/42/EÜ Masinadirektiiv
2014/30/EL Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (EMC)
2000/14/EÜ Müradirektiiv
(EL) 2016/1628 Maastikuväliste liikurmasinate heitgaaside
määrus

Rakendatud standardid: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007/A1:2009
EN IEC 61000-6-1:2019

Bensiinimootor KSB 210i vastab Euroopa heitmenormile Stage V. Seda kinnitab NSAI Certificationi väljastatud ELi tüübikinnituse sertifikaat. Katsete läbiviimise eest vastutav tehniline teenistus – TÜV SÜD Auto Service GmbH, München, Saksamaa.
Väljastamise kuupäev: 10.01.2020

2000/14/EÜ, 2005/88/EÜ Lisa VI

Mudelite KSB 28i ja KSB 30i puhul on garanteeritud müratase Lwa = 96 dB(A)



Väljastamise kuupäev:
Väljastamise koht:
Tegevjuht:

2026-01-12
Düsseldorf
Fomin P.

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Meie, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, kinnitame käesolevaga, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele: 17. mai 2006. aasta masinadirektiivile 2006/42/EÜ, 26. veebruari 2014. aasta elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile (EMC) 2014/30/EL ning 8. mai 2000. aasta müradirektiivile 2000/14/EÜ. Eespool toodud CE-märgist võib kasutada tootja vastutusel pärast ELi vastavusdeklaratsiooni koostamist ning kõigi asjakohaste ELi direktiivide nõuete täitmist.

KONTAKTID

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:

DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Pologne. Assemblé en RPC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.fr

Esp  a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

  kr  ina:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Д юссельдорф, Н меччина.

Імпортер та представник в   країні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехн чна 47, 02225, м. Київ,   країна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua